

GX SERIES EU STAGE IIIA

DIESEL GENERATOR
GROUPE ELECTROGENE DIESEL
GRUPO ELECTROGENO DIESEL
GRUPPO ELETTOGENO DIESEL

MODEL
 MODELE
 MODELO
 MODELLO

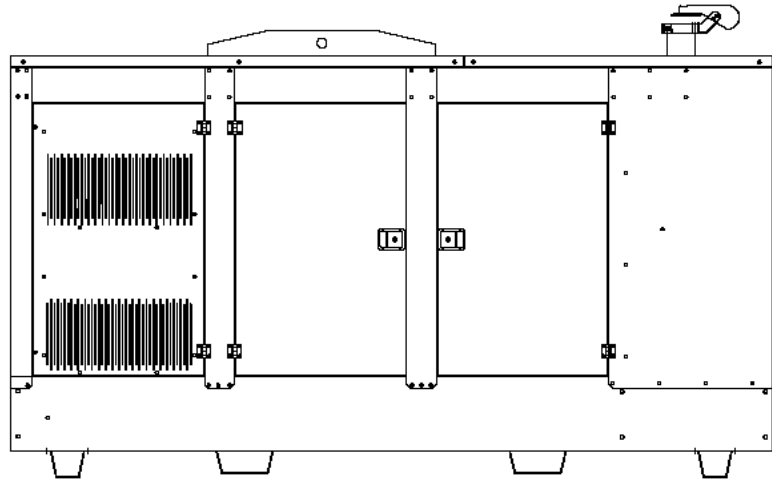
GX413V**

POWERED BY






SUPER SILENT



GENERATING SET PERFORMANCE PERFORMANCES DU GROUPE PRESTACIONES DEL GRUPO PRESTAZIONI DEL GRUPPO		50 Hz	60 Hz
Voltage Voltage Voltaje Tensione		V 400 / 230	V 220 / 127
Prime Power Puissance service continue Potencia servicio continuo Potenza servizio continuo	PRP	kVA 380	kVA 397
Stand-by Power Puissance service secours Potencia servicio emergencia Potenza servizio in emergenza	LTP	kVA 418	kVA 437
Prime Power Puissance service continue Potencia servicio continuo Potenza servizio continuo	PRP	kWe 304	kWe 318
Stand-by Power Puissance service secours Potencia servicio emergencia Potenza servizio in emergenza	LTP	kWe 334	kWe 350
Power factor Facteur de puissance Factor de potencia Fattore di potenza	cos φ	0,8	0,8
Fuel consumption Consommation combustible Consumo de combustible Consumo combustibile	70 %	l/h 55,6	l/h 59,7

ENGINE MOTEUR MOTOR MOTORE		VOLVO PENTA		TAD 1354 GE	
PERFORMANCE PERFORMANCES PRESTACIONES PRESTAZIONI		1500 rpm		1800 rpm	
Prime Power Puissance service continue Potencia servicio continuo Potenza servizio continuo	PRP	kWm	327	kWm	342
Stand-by Power Puissance service secours Potencia servicio emergencia Potenza servizio in emergenza	LTP	kWm	360	kWm	376
Specific fuel consumption Consommation spécifique combustible Consumo específico de combustible Consumo specifico combustibile		g/kWh	25 % 239 50 % 216 75 % 206 100 % 199	g/kWh	25 % 253 50 % 214 75 % 210 100 % 208
Diesel 4 Stroke – Injection type Diesel 4 temps – Type injection Diesel 4 tiempos – Tipo de inyección Diesel a 4 tempi – Tipo di iniezione					Direct Directe Directa Diretta
Aspiration type Type d'aspiration Tipo de aspiracion Tipo d'aspirazione					Turbocharged Suralimentée Sobrealimentado Sovralimentata
Cooling system Refroidissement Sistema de refrigeración Raffreddamento					Water Eau Agua Acqua
Speed governor Régulateur de tours Regulador Regolatore di giri					Electronic Électronique Eléctronico Elettronico
Cylinders, numbers and arrangement Nombre et disposition des cylindres Cilindros, numero y disposición Numero e disposizione dei cilindri					6 L
Total displacement Cylindrée totale Cilindrata total Cilindrata totale				cm ³	12.780
Bore x stroke Alésage x course Diámetro x carrera Alesaggio x corsa				mm	131 x 158
Compression ratio Rapport de compression Relación de compresión Rapporto di compressione					18.1:1
Engine electric system voltage Voltage système électrique moteur Voltaje sistema eléctrico motor Voltaggio sistema elettrico motore					24 V
Derating for temperature Déclassement pour temperature Declasamiento para temperatura Declassamento per temperatura					No derating
Derating for altitude Déclassement pour altitude Declasamiento para altitud Declassamento per altitudine				0÷2000 m 2000÷3000 m >3000 m	0 1,5%/500m 5%/500m
Derating for relative humidity Déclassement pour humidité relative Declasamiento para humedad relativa Declassamento per umidità relativa					No derating

ALTERNATOR ALTERNATEUR ALTERNADOR ALTERNATORE		LEROY SOMER				
PERFORMANCE PERFORMANCES PRESTACIONES PRESTAZIONI		1500 rpm		1800 rpm		
Model Modèle Modelo Modello		LSA 47.2 S4		LSA 46.3 L11		
Prime Power Puissance service continue Potencia servicio continuo Potenza servizio continuo		40 °C	kVA kWe	410 328	kVA kWe	419 335
Stand-by Power Puissance service secours Potencia servicio emergencia Potenza servizio in emergenza		40 °C	KVA kVe	430 344	KVA kWe	444 355
Stand-by Power Puissance service secours Potencia servicio emergencia Potenza servizio in emergenza		27 °C	KVA kVe	450 360	KVA kWe	461 369
Efficiency Rendement Eficienza Efficienza			1/4 2/4 3/4 4/4	92,4 % 94,4 % 94,5 % 94,1 %	1/4 2/4 3/4 4/4	91,8 % 94,2 % 94,3 % 94,0 %
Standard winding connections Liaison des bobinages Tipo de conexión Collegamento avvolgimenti			Y		YY	
Exciter Eccitatrice Excitador Eccitatrice		brushless rotating exciter design with solid state pivotante sans brosses avec pont de diodes pivotants puente de diodos sin escobillas rotantes rotante senza spazzole con ponte di diodi rotanti				
Poles Poles Polos Poli		4				
Phases Phases Fases Fasi		3 + N				
Wires Fils Hilos Morsetti		12				
Voltage regulation Regulation Voltage Regulación voltaje Regolazione tensione		± 0,25 %				
Insulation class Classe d' isolation Classe de aislamiento Classe di isolamento		H				
Enclosure Degré de protection mécanique Grado de protección mecánica Grado di protezione meccanica		IP 23				
Maximum overspeed Survitesse Régimen máximo Velocità di fuga		2250 min ⁻¹				
Optional AVR model with 300% shortcircuit current Modèle AVR optionnelle avec un courant de court-circuit du 300% Modelo AVR opcional con una corriente de corto circuito del 300% Modello AVR facoltativo con corrente di cortocircuito del 300%				(3 In) : 10 s	D 350 AREP	
Derating for temperature Déclassement pour température Declasamiento para temperatura Declassamento per temperatura		0 ÷ 40° C		0		
		> 40° C		3 % / 5° C		
Derating for altitude Déclassement pour altitude Declasamiento para altitud Declassamento per altitudine		0 ÷ 1500 m		0		
		1500 ÷ 2500 m		3% / 500 m		
		2500 ÷ 3000 m		4% / 500 m		

LOGISTIC INFORMATION INFORMATIONS LOGISTIQUES INFORMATION LOGISTICA INFORMAZIONI LOGISTICHE						
	Integrated fuel tank capacity Capacité réservoir intégré Capacidad Tanque integrado Capacità Serbatoio integrato		Weight Poids Peso Peso	Dimensions Cotes d'encombrement Medidas externas Dimensioni d'ingombro		
	(L)		(kg)	(cm)		
	STD	EXTRA 1		L	W	H
SOUND PROOF VERSION VERSION INSONORISEE VERSION INSONORISADA VERSIONE INSONORIZZATA	1000	ON REQUEST	4020	425	200	223
GENSET STANDARD EQUIPMENT EQUIPEMENT STANDARD GROUPE ELECTROGENE EQUIPAMIENTO STANDARD GRUPO ELECTROGENO EQUIPAGGIAMENTO STANDARD GRUPPO ELETTROGENO						
GB	F		E	I		
<ul style="list-style-type: none"> Lifting eye Vibration dampers Integrated banded fuel tank Battery Manual autostart control panel With DSE8610 Emergency stop button Sound proof canopy of galvanized steel with residential silencer Fork lift guides 	<ul style="list-style-type: none"> Crochet de levage Amortisseurs de vibrations Réservoir intégré avec bac de rétention Batterie Coffret de contrôle manuel autostart avec DSE8610 Bouton arrêt d'urgence Capote d'insonorisation d'acier galvanisé avec silencieux résidentiel Supports pour fourches 		<ul style="list-style-type: none"> Gancho central Apagadores de vibracion Tanque combustible integrado con bandeja para la recogida de líquidos Bateria Cuadro manual autostart con DSE8610 Botón parada de emergencia Cabina de insonorización de acero cincado con silenciador residencial Supportes para carretilla 	<ul style="list-style-type: none"> Gancio centrale di sollevamento Antivibranti Serbatoio integrato con vasca di raccolta liquidi Batteria Quadro manuale autostart con DSE8610 Pulsante arresto di emergenza Cabina di insonorizzazione di acciaio zincato con marmitta residenziale Porta forche 		

**SYNCHRONISING CONTROL PANEL AS OPTION
COFFRET DE SYNCHRONISATION EN OPTION
CUADRO ELECTRICO DE PARALELO OPCION
QUADRO ELETTRICO DI PARALLELO IN OPZIONE**



<p>The synchronising control panel Q8610S allows the synchronisation between multiple generating sets with load sharing</p>	<p>Le coffret de commande Q8610S permet le parallèle entre plus groupes électrogènes et la répartition de la charge</p>	<p>El cuadro eléctrico Q8610S permite el paralelo entre más grupos electrógenos con la división de la carga</p>	<p>Il quadro di parallelo Q8610S permette il parallelo tra più gruppi elettrogeni e la ripartizione del carico</p>
--	--	--	---











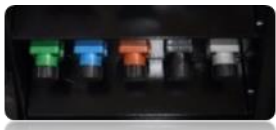



DSE8610

**CONTROL BOARD
CARTE ELECTRONIQUE DE CONTROL
CARTA ELECTRONICA DE CONTROL
SCHEDA ELETTRONICA DI CONTROLLO**

CONTROLS	COMMANDES	CONTROLES	COMANDI
<p>Stop/reset – Manual – Auto – Start LCD Display Scroll Lamp test / Mute Circuit breaker control</p>	<p>Stop / reset – Manuel – Auto – Démarrage Sélection display LCD Test lampes / Muet Commande disjoncteur de protection</p>	<p>Stop / reset – Manual – Auto – Arranque Selección display LCD Prueba lámparas / Mudo Contrôle interruptor magnetotérmico</p>	<p>Stop / reset – Manuale – Auto – Avviamento Selezione display LCD Test lampade / Muto Controllo interruttore magnetotermico</p>













ACCESSORI IN OPZIONE
OPTIONAL ACCESSORIES
ACCESSOIRES EN OPTION
ACCESORIOS OPCIONALES

	Filtro separatore acqua tipo Racor Water Separator Filter Filtre séparateur eau Filtro separador agua
	Scaldiglia Acqua Motore Water Heater Préchauffage eau Precalentamiento agua
	Pompa Estrazione Olio Oil Extraction Pump Pompe de vidange huile Bomba extraccion aceite
	Valvola Deviatrice Gasolio Fuel Diverter Valve Valve a 3 départs Valvula a 3 vias
	Stacca Batteria Battery Isolator Switch Interrupteur batterie Interruptor de baterial
	Mantenitore Di Carica Battery Charger
	Switch 50/60 Hz Switch 50/60 Hz (*) Switch 50/60 Hz (*) Switch 50/60 Hz (*)
	Differenziale Earth leakage Protection Protection différentiel Proteccion diferencial
	Switch On/Off Differenziale Switch On/Off Earth Leakage Protection Commutateur On/Off Protection différentiel Cambiar On/Off Proteccion diferencial
	Kit Prese Std Std. Aux socket kit (with 3 socket) Kit de prise Kit de enchufes
	Morsettiera Di Potenza Power Busbar Bornier Caja de bornes
	Kit Powerlock Power Lock Kit Full Power Kit Powerlock Kit Powerlock
	Scheda ripetizione segnale a distanza Remote signal module Bornier de signalisation a distance Modulo segnalacion a distancia

SOUNDPROOF CANOPY
CAPOTE D'INSONORISATION
CAPOTA DE INSONORIZACION
CABINA INSONORIZZATA

GB	F	E	I
<p>The Bruno Super Silent soundproof canopy has been designed with the aim of achieving the maximum noise level reduction and to provide a perfect cooling of the engine. The cooling airflow is forced through fixed circuits. The canopy is suitable for tropical ambient application. The exhaust gas silencer is residential type internally mounted. The canopy is completely built of hot galvanized carbon sheet steel. The sheets have a thickness 20/10. The structure is fully bolted, fixed by a special polyethylene sealing, completely free from electrical installation. All the panels can be easily removed. The cab is provided with doors of wide opening for easy access to generating set for the maintenance operations. The soundproofing materials are highly fire resistant and self-extinguishing.</p>	<p>La capote insonorisée Bruno Super Silent à été conçue pour atteindre le niveau de bruit le mineur possible et un refroidissement du moteur parfait. Le souffle d'air refroidissant est canalisé en circuits fixes. La capote est apte à être utilisée dans les ambiances tropicales. Le silencieux des gaz d'échappement, de type résidentiel, est mis à l'intérieur de la capote. La cabine est construite en acier galvanisé à chaud. Les tôles ont une épaisseur de 20/10. La structure est complètement boulonnée et fixée à travers des garnitures spéciales au polyéthylène. Tous les panneaux sont facilement amovibles. La cabine est dotée de portes avec grandes ouvertures qui permettent un accès facile au groupe électrogène pour les opérations de maintenance. Les matériaux d'insonorisation sont fortement résistant au feu et auto-extinguibles.</p>	<p>La capota insonorizada Bruno Super Silent tiene sido planeada con el objetivo de alcanzar el menor nivel de rumorosidad posible y un perfecto enfriamiento del motor. El sople de aire es canalizado en circuitos fijos. La cabina es apta a ser utilizada en ambientes tropicales. El silenciador de los gases de descargue, de tipo residencial, es colocado dentro de la cabina. La cabina es construida en acero cincado. Las chapas tienen un espesor de 20/10. La estructura es completamente bullonada y montada con sellos especiales de polietilene. Todos los paneles son fácilmente removibles. La cabina es dotada con puertas con amplias aberturas que permiten el fácil acceso al grupo electrogeno por las operaciones de manutención. Los materiales insonorizantes son muy resistentes al fuego y auto-extinguentes.</p>	<p>La cabina insonorizzata Bruno Super Silent è stata progettata allo scopo di raggiungere il minor livello di rumorosità possibile e un perfetto raffreddamento del motore. Il soffio d'aria raffreddamento è canalizzato in circuiti fissi. La cabina è adatta ad essere utilizzata in ambienti tropicali. Il silenziatore dei gas di scarico, di tipo residenziale, è collocato all'interno della cabina. La cabina è costruita in acciaio zincato a caldo. Le lamiere hanno uno spessore di 20/10. La struttura è completamente bullonata e fissata tramite speciali sigilli al polietilene. Tutti i pannelli sono facilmente rimovibili. La cabina è dotata di porte con ampie aperture che consentono il facile accesso al gruppo elettrogeno per le operazioni di manutenzione. I materiali insonorizzanti sono altamente resistenti al fuoco e autoestinguenti.</p>

Our quality in 13 points
Notre qualité résumée en 13 points
Nuestra calidad en 13 puntos
La nostra qualità in 13 punti

1		Internal residential silencer for lower sound levels Silencieux interne pour un niveau bas de bruit Silenciador interno para un nivel de rumorosidad más bajo Silenziatore interno per un livello di rumorosità più basso
2		Integrated fuel tank of different sizes Réservoirs de combustible disponibles, sur demande, de capacité supérieure Tanques integrados disponibles, como opción, de capacidad superior Serbatoi integrati disponibili, su richiesta, di capacità superiore
3		Control panel viewing window to easily check status of generating set Fenêtre de visualisation du panneau de contrôle pour un contrôle plus facile du status opérationnel du groupe Ventana de visualización del panel de control por un más fácil control del estatus operativo del grupo Finestra di visualizzazione del pannello di controllo per un più facile controllo dello status operativo del gruppo
4		Lockable access doors for extra safety and security Porte d'accès avec serrure pour une sûreté majeure Puertas de acceso con cerradura para una mayor seguridad Porte di accesso con serratura per una maggiore sicurezza
5		Galvanized bolts Boulons galvanisés Pernos cincados Bulloni zincati
6		Emergency stop button Interrupteur d'arrêt d'urgence Botón parada de emergencia Pulsante arresto di emergenza
7		Fuel tank cap with external key (optional) Bouchon gasoil avec clé positionne a l'extérieur (en option) Tapo gasoleo con llare situado a l'externo (opcional) Tappo gasolio con chiave posizionato all'esterno (in opzione)
8		Fully banded base frame Réservoir amovible avec bague de retention Tanque integrado sfilabile con el envase para recoger los líquidos Serbatoio integrato sfilabile con vasca raccolta liquidi
9		Central lifting hook Crochet central d'enlèvement Gancho de elevación Gancio di sollevamento centrale
10		Doors location convenient to controls and service area Placement des portes pour rendre les contrôles plus faciles Colocación de las puertas para facilitar los controles Collocazione delle porte per facilitare i controlli
11		High serviceability level Haut niveau d'accessibilité pour la manutention Alto nivel de accesibilidad para la manutención Alto livello di accessibilità per la manutenzione
12		Large cable entry area for easy installation Grande zone d'entré des câbles pour une installation plus facile Amplia área de entrada cables para una instalación fácil Ampia area di entrata cavi per una facile installazione
13		Galvanized metal steel sheet pre-treated prior to powder coating Tôles en acier galvanisé pré-traitées avant le vernissage à poudre Chapas de acero cincado pre-tratadas antes de la pintura a polvo Lamiere di acciaio zincato pre-trattate prima della verniciatura a polvere

**SOUND PROOF VERSION DRAWING
DESSIN VERSION INSONORISEE
DIBUJO VERSION INSONORISADA
DISEGNO VERSIONE INSONORIZZATA**